



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp.avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka: 3061-5/2019-21

Datum: 25. 4. 2019

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana, izdaja v senatu, ki ga sestavljajo Andrej Matvoz kot predsednik senata ter ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, Andreja Praha in mag. Karle Pinter kot članov senata, na podlagi 12. in 12. o členu Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence¹ (v nadaljevanju: ZPOMK-1), v zadevi presoje koncentracije pridobitve kontrole podjetja KJK Fund III S.C.A. SICAV-RAIF, 412F, Route d'Esch, L-2086 Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg, ki ga po pooblastilu zastopa odvetniška družba Odvetniki Šelih & partnerji, o.p., d.o.o., Komenskega ulica 36, 1000 Ljubljana, nad podjetjem ELAN, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o., Begunje na Gorenjskem 1, 4275 Begunje na Gorenjskem, ki ga zastopa poslovodja Tirman Jeffrey John, na nejavni seji dne 25. 4. 2019 naslednjo

ODLOČBO

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji pridobitve kontrole podjetja KJK Fund III S.C.A. SICAV-RAIF, 412F, Route d'Esch, L-2086 Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg, nad podjetjem ELAN, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o., Begunje na Gorenjskem 1, 4275 Begunje na Gorenjskem, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.
2. Med postopkom niso nastali posebni stroški.

Obrazložitev

I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija) je dne 22. 1. 2019 prejela priglasitev koncentracije pridobitve kontrole podjetja KJK Fund III S.C.A. SICAV-RAIF, 412F, Route d'Esch, L-2086 Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg (v nadaljevanju: KJK Fund III ali priglasitelj) nad podjetjem ELAN, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o., Begunje na Gorenjskem 1, 4275 Begunje na Gorenjskem (v nadaljevanju: ELAN ali prevzeto podjetje).² Koncentracijo je priglasilo podjetje KJK Fund III.

¹ Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13 Odl.US: U-I-40/12-31, 63/13-ZS-K, 33/14, 76/15 in 23/17.

² Dokument št. 3061-5/2019-1.

- [REDACTED]
- [REDACTED]
7. Obvladujoči podjetji skupine ELAN sta Wiltan Enterprises Limited s Cipra in Merrill Lynch International iz Londona, Anglija. Skupino ELAN vsebinsko sestavljajo štiri divizije: zimska, morska, divizija vetrne energije in storitvena divizija. Zimska divizija vključuje zimsko-športno divizijo znotraj krovnega podjetja ELAN, in distribucijska podjetja v Nemčiji, Švici, Kanadi in na Japonskem. Tudi morska divizija in divizija vetrne energije sta organizirani v okviru krovnega podjetja ELAN, storitveno divizijo pa pokriva podjetje ELAN INVENTA, d.o.o. (v nadaljevanju: ELAN INVENTA). V skupino ELAN spada še podjetje ELAN IP – invalidsko podjetje, d.o.o., ki zagotavlja delovno silo za skupino ELAN.¹⁴
 8. Glede gospodarske utemeljitve koncentracije je priglasitelj navedel, da predlagana koncentracija predstavlja izvajanje investicijske politike podjetja KJK Fund III za izgradnjo razpršenega portfelja preko neposrednega investiranja v lastništvo javnih in zasebnih malih in srednjih podjetij dejavnih na področju hrane in pijače ter kmetijske dejavnosti in v izvozno usmerjene proizvajalce iz vzhodne Evrope, s posebnim poudarkom na podjetjih iz jugovzhodne Evrope in baltskih držav.¹⁵

II. PODREJENOST ZPOmK-1

A Koncentracija

9. ZPOmK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer: (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij; (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij; ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.
10. Drugi odstavek 10. člena ZPOmK-1 določa, da kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti: (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja; (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali sklepe organov podjetja.
11. Iz Prečiščenega obvestila Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij¹⁶ (v nadaljevanju: Obvestilo Komisije) izhaja, da izključna kontrola obstaja, če lahko samo eno podjetje izvaja odločilni vpliv nad drugim podjetjem. Odločitve, bistvene za strateško gospodarsko ravnanje podjetja, vključujejo odločitve o vprašanih, kot so finančni načrt, poslovni načrt, glavne investicije ali imenovanje višjega vodstva in presegajo odločitve, ki so običajne za zaščito pravic manjšinskih delničarjev (npr. odločitve o bistvu skupnega podjetja, kot so na primer spremembe statuta, povečanje ali zmanjšanje kapitala ali likvidacija).

¹³ Dokument št. 3061-5/2019-15.

¹⁴ Konsolidirano letno poročilo skupine ELAN za leto 2017, str. 4, dostopno na spletni strani AJ PES.

¹⁵ Priglasitev koncentracije, dokument št. 3061-5/2019-1, str. 15.

¹⁶ Uradni list Evropske unije, št. C 95/1, z dne 16.4.2008.

12. Nastanek koncentracije v smislu prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1 pomeni tako imenovani pravni pogoj, ki je poleg izpolnjevanja ekonomskega pogoja, določenega v prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1, nujni opredelilni element koncentracije. Če sta izpolnjena oba pogoja, nastane obveznost priglasitve in presoje po ZPOmK-1.
13. Agencija je na podlagi predloženih podatkov priglasitelja najprej preučila, ali je v obravnavani transakciji izpolnjen pravni pogoj, pri čemer je ugotovila, da je predmet transakcije 100 % poslovni delež podjetja ELAN, ki ga bo pridobilo podjetje KJK Fund III posredno preko podjetja KJK Investicije 8 d.o.o. na podlagi Prodajne pogodbe. Podjetje KJK Fund III bo po izvršeni koncentraciji pridobilo izključno kontrolo nad podjetjem ELAN. Ker takšna pridobitev kontrole nad podjetjem pomeni koncentracijo v smislu druge alineje prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1, Agencija ugotavlja, da je v obravnavanem primeru pravni pogoj izpolnjen.

B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1

14. Poleg izpolnjenega pravnega pogoja obveznost priglasitve koncentracije nastopi, če je izpolnjen tudi ekonomski pogoj iz prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1. Slednji določa, da je priglasitev potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegal 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegal 1 mio EUR oziroma v primeru, kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem, če je letni promet, vsaj dveh v koncentraciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, presegal 1 mio EUR.
15. Investicijski skladi so pogosto ustanovljeni v pravni obliki komanditnih družb, v katerih vlagatelji sodelujejo kot komanditisti in običajno niti individualno niti kolektivno ne izvajajo nadzora. Investicijski skladi običajno pridobijo deleže in glasovalne pravice, ki zagotavljajo nadzor nad družbami v portfelju. Odvisno od okoliščin nadzor običajno izvaja investicijska družba, ki je sklad ustanovila, saj je sam sklad običajno zgolj investicijski posrednik; v bolj izjemnih okoliščinah lahko nadzor izvaja sam sklad. Investicijska družba nadzor običajno izvaja s sredstvi organizacijske strukture, npr. prek nadzora komplementarja partnerstev sklada ali s pogodbenimi dogovori, kot so pogodbe o svetovanju, oziroma s kombinacijo obojega. To lahko velja, tudi če sama investicijska družba ni lastnica podjetja, ki deluje kot komplementar, temveč so delnice v rokah fizičnih oseb (ki so lahko povezane z investicijsko družbo) ali sklada. Pogodbeni dogovori z investicijsko družbo, zlasti pogodbe o svetovanju, postanejo še pomembnejši, če komplementar nima lastnih sredstev in osebja za upravljanje družb v portfelju, temveč je samo del strukture podjetja, katerega dejanja izvajajo osebe, povezane z investicijsko družbo. V takšnih okoliščinah investicijska družba običajno pridobi posreden nadzor v smislu člena 3(1)(b) in 3(3)(b) Uredbe o združitvah in je pristojna za uresničevanje pravic, ki jih ima neposredno investicijski sklad.¹⁷
16. Kot je razvidno iz navedb priglasitelja je upravljanje s KJK Fund, KJK Fund II in KJK Fund III zaupano istemu podjetju KJK Management SA, ki upravlja s podjetji, ki poslujejo v okviru skladov KJK.¹⁸ Skladno z Obvestilom komisije o nadzoru koncentracij je potrebno pri prometu priglasitelja upoštevati podjetja skupine KJK Fund III, podjetja skupine KJK Fund in podjetja

¹⁷ Točka 15 Prečiščenega obvestila Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij, Ur. l. EU, C 95 z dne 16. 4. 2008, v nadaljevanju: Obvestilo komisije o nadzoru koncentracij. Glede dodelitve prometa investicijskih skladov glej točke 189, 190 in 191.

¹⁸ Razvidno tudi iz priloge dokumenta št. 3061-5/2019-10, Sklep Komisije za varstvo konkurence Republike Srbije številka 6/0-02-223/2019-4 z dne 19. 2. 2019, stran 3.

skupine KJK Fund II, pri tem pa so na slovenskem trgu v letih 2017 in 2018 promet ustvarila le podjetja skupine KJK Fund III in podjetja skupine KJK Fund II.¹⁹

17. Priglasitelj navaja, da so podjetja v skupini priglasitelja v letu 2018 na območju Republike Slovenije ustvarila [REDACTED] EUR prihodkov²⁰. Konsolidirani letni promet podjetja ELAN v Republiki Sloveniji za leto 2018 znaša [REDACTED] EUR.
18. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru pridobitve kontrole podjetja KJK Fund III nad podjetjem ELAN sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je zadevna koncentracija podjetij podrejena določbam ZPOmK-1.

C Pristojnost Agencije

19. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij²¹ (v nadaljevanju: Uredba ES o združitvah) nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katero koli koncentracijo z razsežnostmi EU. Dolžnost Agencije²² je torej, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU.²³
20. Na podlagi drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5.000 mio EUR skupnega prometa, in (b) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2.500 mio EUR skupnega prometa, (b) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (c) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka (b) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (d) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.
21. Agencija na podlagi podatkov priglasitelja ugotavlja, da obravnavana koncentracija ne izpolnjuje meril za koncentracijo z razsežnostjo EU, ker v navedenem primeru nista izpolnjena pogoja iz točke b) drugega odstavka 1. člena ter iz točke c) in d) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah. Agencija ugotavlja, da priglašena koncentracija zato nima razsežnosti EU, saj je podjetje ELAN v letu 2018 ustvarilo le [REDACTED] EUR²⁴ prihodkov na trgu EU, kar pomeni, da niso izpolnjena merila niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah. Zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence na Agenciji.

¹⁹ Dokumenta št. 3061-5/2019-5 in št. 3061-5/2019-6.

²⁰ Dokumenta št. 3061-5/2019-5 in št. 3061-5/2019-6, priloga 12.

²¹ UL L 24, 29.1.2004, str. 1–22.

²² Dolžnost izhaja tako iz 10. člena načelom lojalnosti iz tretjega odstavka 4. člena Pogodbe o EU (UL C 326, 26.10.2012), kot tudi iz 21. člena Uredbe ES o združitvah.

²³ Glej sodbo Sodišča EU z dne 14. julija 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zodl. 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

²⁴ Dokument št. 3061-5/2019-5

III. SKLADNOST KONCENTRACIJE S PRAVILI KONKURENCE

A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg

22. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je v skladu s sedmo točko 3. člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg.
23. Pri presoji koncentracije je Agencija ugotavljala, ali prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ta nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njimi tesno povezanih trgov. Horizontalne koncentracije podjetij je mogoče opredeliti kot koncentracije, v katerih udeležena podjetja poslujejo na istih upoštevni trgih, za vertikalne koncentracije pa štejejo vse tiste koncentracije, v katerih so udeležena podjetja dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige.
24. Priglasitelj navaja, da skupina ELAN in podjetje KJK Fund III ter z njim povezana podjetja, ki so dejavna na območju Republike Slovenije (gre za podjetja v skupinah KJK Fund II in KJK Fund III)²⁵, niso horizontalno povezana. Nobeno od podjetij v navedenih skupinah na območju Republike Slovenije ne posluje na enakih trgih kot skupina ELAN.
25. Agencija ugotavlja, da v zadevni koncentraciji udeležena podjetja in z njimi povezana podjetja nastopajo na številnih trgih na območju Republike Slovenije, vendar med dejavnostmi skupine ELAN in dejavnostmi podjetij v skupini KJK Fund II in KJK Fund III ne prihaja do horizontalnih prekrivanj. Agencija je v nadaljevanju preverila, ali bi lahko prišlo do vertikalnih povezav dejavnosti teh podjetij.
26. V naslednji tabeli so navedena podjetja v skupinah KJK Fund III in KJK Fund II, ki so po navedbah priglasitelja dejavna na območju Republike Slovenije, skupaj z opisom dejavnosti²⁶.
27. Tabela 1: Podjetja v skupini priglasitelja, ki v Sloveniji opravljajo dejavnost

Podjetje	Opis dejavnosti v Republiki Sloveniji
	Podjetja v skupini KJK Fund III
Tahe Outdoors OÜ	Podjetja, ki so vključena v skupino Tahe Outdoors (nemško podjetje Hiss-Tec GmbH in estonsko podjetje Tahe Kayaks OÜ) v Sloveniji prodajajo opremo za vožnjo s kajaki ter opremo za kajtanje.
BIC Sport S.A.	Trženje opreme preko distributerjev za različne vodne športe (surfanje, kajtanje, vožnja s kajakom in supanje).
	Podjetja v skupini KJK Fund II
TOMPLAST, d.o.o. (v nadaljevanju: Tomplast)	Proizvodno podjetje Tomplast se ukvarja z izdelavo komponent iz termoplastov s tehnologijo brizganja, predvsem s proizvodnjo: (i) notranjih in tehničnih delov za avtomobile Renault Twingo in Smart, (ii) sestavnih delov za gospodinjske aparate in (iii) ohišij in sestavnih delov za prednje avtomobilске luči (za različne znamke in vrste avtomobilov).

²⁵ Podjetja skupine KJK Fund niso prisotna na območju Republike Slovenije.

²⁶ Dokumenta št. 3061-5/2019-5 in št. 3061-5/2019-6, priloga 12.

Podjetje	Opis dejavnosti v Republiki Sloveniji
ISKRA ISD d.o.o. (v nadaljevanju: Iskra ISD)	Glavna dejavnost podjetja Iskra ISD je upravljanje povezanih podjetij skupine Iskra ISD. Podjetja v skupini Iskra ISD se ukvarjajo s predelavo kovin in plastičnih mas ter s podpornimi storitvami: <ul style="list-style-type: none"> - ISKRA ISD – STRUGARSTVO d.o.o. se ukvarja s struženjem različnih kovin, - ISKRA ISD – LIVARNA d.o.o. se ukvarja s tlačnim litjem aluminijevih zlitin, - ISKRA ISD – GALVANIKA d.o.o. se ukvarja s površinsko zaščito kovin kot je cinkanje, fosfatiranje, nikljanje, bakrenje, kositrenje ter kemično poliranje bakra in medenine, - ISKRA ISD – PLAST d.o.o. se ukvarja z brizganjem plastike, - ISKRA ISD – STORITVE d.o.o. opravlja računovodske, kadrovske in IT storitve za družbe v skupini.
Don Don d.o.o.	Prodajni program skupine Don Don obsega sveži kruh, pekovsko pecivo, fino pecivo, cvrto pecivo, posebne vrste kruha in peciva s podaljšanim rokom trajanja, paleto izdelkov za dopeko na prodajnem mestu in druge zamrznjene izdelke.
Kovinoplastika Lož, d.o.o. (v nadaljevanju: Kovinoplastika Lož)	Podjetja v skupini Kovinoplastika Lož so dejavna na področju predelovanja kovin, in sicer skupina Kovinoplastika Lož proizvaja stavbno okovje, kuhinjsko opremo, orodja in druge izdelke med katerimi so tudi izdelki iz brizgane termoplastike.
Leader Group 96 AD (Bolgarija)	Podjetje se ukvarja s proizvodnjo in prodajo koles ter opreme za kolesarjenje.
Teraplast SA, Romunija (v nadaljevanju: Teraplast)	Izmed podjetij v skupini Teraplast je na slovenskem trgu aktivno le podjetje Teraglass Bistrita SRL, ki prihodke v Sloveniji ustvarja s prodajo PVC oken in vrat ter dodatkov za tovrstne izdelke.
Agronom d.o.o. (Hrvaška)	Podjetje je aktivno na področju trgovine s kmetijsko mehanizacijo in repromaterialom za kmetijsko proizvodnjo, kot so gnojila, semena, sredstva za varstvo rastlin ipd.

Vir: Podatki priglasitelja.

28. Poslovne dejavnosti skupine ELAN so po navedbah priglasitelja razdeljene na štiri področja, in sicer: (i) proizvodnja in prodaja opreme za zimske športe, (ii) proizvodnja in prodaja jadrnic, (iii) inženiring športne opreme in športnih dvoran in (iv) proizvodnja sestavnih delov za industrijo vetrne energije.
29. Divizija za zimske športe skupine ELAN je dejavna na trgih: alpskih smuči, alpskih vezi, alpskih smučarskih čevljev za otroke, alpskih smučarskih palic, snežnih desk, vezi za snežne deske in smučarskih oblačil. Priglasitelj navaja, da podana delitev trgov proizvodnje in prodaje opreme za zimske športe sledi pretekli odločitvi Evropske komisije²⁷. Alpske smuči so edini proizvod, ki ga izdeluje skupina ELAN, ostale proizvode skupina ELAN nabavlja od različnih zunanjih ponudnikov in jih trži pod lastno blagovno znamko.²⁸
30. Morska oziroma tako imenovana marine divizija skupine ELAN proizvaja in trži jadrnice dolžine od 9,25 do 15,20 metrov z vgrajenim pomožnim motorjem. Trenutno ima skupina ELAN tri glavne linije jadrnic, in sicer: E Line, Impression in GT. Poleg osnovne dejavnosti proizvodnje in prodaje plovil, skupina ELAN prodaja tudi rezervne dele za svoja plovila.²⁹

²⁷ Odločba Komisije COMP/M.3765 AMER / SALOMON z dne 12. 10. 2005.

²⁸ Dokument št. 3061-5/2019-1.

²⁹ Dokument št. 3061-5/2019-1.

31. ELAN INVENTA odvisno podjetje prevzetega podjetja je dejavno na področju inženiringa športne opreme in športnih dvoran. Pri tem se podjetje ELAN INVENTA ne ukvarja s proizvodnjo. Svoje dejavnosti izvaja z več kot 150 dobavitelji različnih prilagojenih ali standardiziranih sestavnih delov za opremo športnih in večnamenskih objektov. Največji delež v sklopu prilagojenih in standardiziranih gotovih izdelkov predstavljajo: (i) teleskopske tribune ter sedežni sistemi [REDACTED], (ii) športna oprema kot so koši, goli, telovadna oprema, ostala oprema [REDACTED], (iii) pregradne zavese [REDACTED]. Preostalih [REDACTED] predstavljajo ostali izdelki kot so parket, stenske zaščite in zunanje naprave.³⁰
32. Divizija proizvodnje sestavnih delov za vetrno energijo skupine ELAN proizvaja visokokakovostne in zahtevne kompozite za industrijo vetrne energije kot so:
- (i) Korenski ojačitveni kompozitni segmenti, izdelani iz epoksidne smole in steklenih tkanin, ki so vgrajeni v lopatico za vetrno turbino. Gre za velikoserijski produkt, ki je direktni material za kupca.
 - (ii) Trni - notranja orodja za izdelavo vetrnih lopatic. Orodje je izdelano iz lesenega ogrodja, epoksidne smole ter steklenih in karbonskih tkanin. Gre za indirektni oziroma investicijski material za kupca.
 - (iii) Ohišja na vrhu stebra vetrne turbine, v katerem se nahaja vsa strojna, elektro in hladilna inštalacija. Ohišja so izdelana iz poliestrske smole, steklenih in karbonskih tkanin ter drugih kompozitnih materialov. Gre za direktni material za kupca.
 - (iv) Modeli in kalupi za izdelavo korenskih segmentov, modeli za izdelavo kalupov za dele za ohišja, kompozitna orodja izdelana iz poliestrske smole za izdelavo delov za ohišja.³¹
33. Glede na zgoraj navedene dejavnosti skupine ELAN in glede na dejavnosti, ki jih na trgu Republike Slovenije opravljajo podjetja v skupini priglasielja, obstajajo naslednja vertikalna razmerja med dejavnostmi podjetij, udeleženih v koncentraciji:
- a. Z dejavnostmi skupine ELAN, kjer so vključeni kovinski deli, na primer: različni kovinski deli potrebni pri proizvodnji jadrnic, kovinski sestavni deli za opremo športnih in večnamenskih objektov, kovinska orodja za izdelavo določenih proizvodov divizije vetrne energije so vertikalno povezani trgi na katerih sta dejavni podjetji Iskra ISD in Kovinoplastika Lož ter z njima povezana podjetja, in sicer so to trgi: (i) trg prekrivanja kovin s kovino, (ii) trg litja lahkih kovin in (iii) trg mehanske obdelave kovin³².
 - b. Z dejavnostmi skupine ELAN, kjer so vključeni plastični deli, na primer: manjši plastični sestavni deli, ki se uporabljajo pri proizvodnji alpskih smuči je povezan (iv) trg proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas. Na trgu proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas so dejavna podjetja Iskra ISD, Kovinoplastika Lož, Tomplast in Teraplast ter z njimi povezana podjetja.³³
34. Glede na to, da v primeru priglašene koncentracije ni izkazan sum glede skladnosti koncentracije s pravili konkurence niti ob najožji opredelitvi upoštevni proizvodnih oziroma storitvenih trgov, Agencija ni dokončno opredelila proizvodnih oziroma storitvenih trgov.

B Upoštevni geografski trg

35. Upoštevni geografski trg je v skladu z 8. točko 3. člena ZPOMK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje območje, na katerem si konkurenti na upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji ali nakupu proizvodov ali storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ki ga je mogoče razlikovati od sosednjih

³⁰ Dokument št. 3061-5/2019-1.

³¹ Dokument št. 3061-5/2019-1.

³² Trge od (i) do (iv) je Agencija opredelila v odločbi št. 3061-25/2016-22 z dne 30. 11. 2016 v kateri je presojala koncentracijo pridobitve kontrole podjetja KJK Investicije 5 d.o.o., nad podjetjema Kovinoplastika Lož in TCR Inpro d.o.o.

³³ Dokument št. 3061-5/2019-1, št. 3061-5/2019-6, priloga 12 in št. 3061-5/2019-17.

območij, ker so pogoji konkurence na njih občutno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnege geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.

36. Glede na to, da v primeru presoje predmetne koncentracije Agencija ni opredelila upoštevnege proizvodnih ali storitvenih trgov, na katerih bi presojala koncentracijo, tudi opredelitev upoštevnege geografskega trga ni potrebna, saj ne glede na to, ali bi upoštevni geografski trg opredelili ožje ali širše ne bi bil izkazan sum glede skladnosti obravnavane koncentracije s pravili konkurence.

C Presoja koncentracije

37. V skladu z 11. členom ZPOmK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitev prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevnege trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.

Vertikalno prekrivanje dejavnosti

38. Vertikalne združitve zadevajo podjetja, ki so dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige. Kadar se na primer proizvajalec določenega proizvoda (»podjetje na zgornjem delu oskrbne verige«) združi z enim od svojih distributerjev (»podjetja na spodnjem delu oskrbne verige«), se to imenuje vertikalna združitev.³⁴
39. V primerjavi s horizontalnimi združitvami je za nehorizontalne združitve na splošno manj verjetno, da bi bistveno ovirale učinkovito konkurenco. Nehorizontalne združitve ovirajo učinkovito konkurenco predvsem na dva načina: z neusklajenimi in usklajenimi učinki. Neusklajeni učinki nastanejo predvsem takrat, kadar nehorizontalne združitve povzročijo izključitev. Usklajeni učinki nastanejo, kadar združitev spremeni naravo konkurence tako, da bodo podjetja, ki prej niso usklajevala svojega ravnanja, zdaj precej bolj verjetno usklajeno dvigovala cene ali na drug način škodovala učinkoviti konkurenci.³⁵
40. Nehorizontalne združitve pomenijo grožnjo učinkoviti konkurenci samo v primeru, če ima združen subjekt precejšnjo stopnjo tržne moči (ki ni nujno prevladujoči položaj) na najmanj enem od upoštevnege trgov. Evropska komisija verjetno ne bo izrazila pomislekov glede usklajenih ali neusklajenih nehorizontalnih združitev, če bo tržni delež novega subjekta po združitvi na vsakem od zadevnege trgov znašal manj kot 30 %³⁶.
41. V naslednjih dveh tabelah je prikazan položaj v koncentraciji udeleženih podjetij in z njimi povezanih podjetij na zadevnege trgih.

³⁴ Smernice o presoji nehorizontalnih združitev na podlagi uredbe Sveta o nadzoru koncentracij podjetij, Ur. l. EU C 265/07, 2008, v nadaljevanju: Smernice o presoji nehorizontalnih združitev, odst. 4.

³⁵ Smernice o presoji nehorizontalnih združitev, odst. 11, 17, 18 in 19.

³⁶ Smernice o presoji nehorizontalnih združitev, odst. 23 in 25.

42. Tabela 2: Ocenjeni tržni deleži in najpomembnejši konkurenti skupine ELAN v Republiki Sloveniji v letu 2017 na zadevnih upoštevnihih trgih

Trg	Ocenjeni tržni delež	Glavni konkurenti
Set alpskih smuči in vezi ³⁷	[30-40] %	Atomic, Rossignol, Volkl, Salomon
Alpski smučarski čevlji	[0-5] %	Salomon, Head, Atomic, Nordica, Rossignol
Alpske smučarske palice	[5-10] %	Leki, Scott, K2, Atomic, Salomon
Snežne deske	[0-5] %	Head, K2, Salomon, Burton
Vezi za snežne deske	[0-5] %	Burton, K2, Nitro
Smučarska oblačila	[0-5] %	Veliko konkurentov na segmentiranem trgu.
Jadrnice dolžine 9,25 m do 15,20 m	[10-20] %	Jeanneau (Francija), Beneteau (Francija), Hanse (Nemčija), Bavaria (Nemčija)
Inženiring športne opreme in športnih dvoran	[20-30] %	CGP d.d., DEMA PLUS d.o.o., LESNINA MG OPREMA d.d., VG5 d.o.o., MAKRO 5 GRADNJE d.o.o.,
Vetrna energija ³⁸	[0-5] %	MM Composite (Danska), A/S Shandong (Kitajska), Fassmer (Nemčija), Metyx (ZDA)

Vir: Podatki priglasitelja.

43. Tržni deleži skupine ELAN so na vseh zadevnih upoštevnihih trgih navedenih v tabeli zgoraj precej nižji od 30 %, razen na trgu setov alpskih smuči in vezi, kjer je v letu 2017 tržni delež skupine Elan znašal med 30 in 40 %.
44. Tabela 3: Velikosti trga, tržni deleži in najpomembnejši konkurenti skupine priglasitelja v Republiki Sloveniji v letu 2017 na zadevnih upoštevnihih trgih

Trg	Velikost trga (v mio EUR)	Tržni delež podjetij v skupini priglasitelja	Glavni konkurenti
Trg prekrivanja kovin s kovino	33,1	[5-10] %	
• Iskra ISD	■	[5-10] %	Iskra d.d., CMC Galvanika d.o.o., Doga galvana Rudi Dobnik d.o.o., Žlindra d.o.o., Galvanizacija Fric d.o.o.
• Kovinoplastika Lož	■	[0-5] %	Roto Frank AC Stuttgart, Maco-Mayer & Co Beschlage GmbH, Sigenia-Aubi Kft., GU-Gretsch Unitas GmbH
Trg litja lahkih kovin	189,3	[0-5] %	
• Iskra ISD	■	[0-5] %	Cimos d.d., LTH Castings d.o.o., HIDRIA Rotomatika d.o.o., MLM Storitve d.o.o., DIFA d.o.o.
• Kovinoplastika Lož	■	[0-5] %	Roto Frank AC Stuttgart, Maco-Mayer & Co Beschlage GmbH, Sigenia-Aubi Kft., GU-Gretsch Unitas GmbH
Trg mehanske obdelave kovin	227,8	[0-5] %	
• Iskra ISD	■	[0-5] %	Kovinoplastika Carli d.o.o., Hygal hidravlična galanterija d.o.o., KEMPERLe d.o.o., Weber d.o.o.

³⁷ Elan alpskih vezi ne proizvaja, ■ Takšne vezi nosijo blagovno znamko Elan. Večino prodaje skupine ELAN in ELAN-ovih konkurentov predstavljajo seti smuči, kjer se smuči prodajo skupaj z vezmi. Elan ne nudi možnosti nakupa zgolj vezi.

³⁸ Priglasitelj navaja, da divizija vetrne energije svojih produktov ne trži v Sloveniji in da celotni promet od prodaje ustvari preko prodaje v tujino.

Trg	Velikost trga (v mio EUR)	Tržni delež podjetij v skupini priglasitelja	Glavni konkurenti
• Kovinoplastika Lož	■	[0-5] %	<i>Roto Frank AC Stuttgart, Maco-Mayer & Co Beschlage GmbH, Sigenia-Aubi Kft., GU-Gretsch Unitas GmbH</i>
Trg proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas	299,8	[10-20] %	
• Iskra ISD	■	[0-5] %	<i>POLYCOM Škofja Loka d.o.o., SIBO G d.o.o., PLASTIKA SKAZA d.o.o., PG PLAST d.o.o.</i>
• Kovinoplastika Lož	■	[0-5] %	<i>Roto Frank AC Stuttgart, Maco-Mayer & Co Beschlage GmbH, Sigenia-Aubi Kft., GU-Gretsch Unitas GmbH</i>
• Tomplast	■	[5-10] %	<i>Elvez d.o.o., PLASTIKA SKAZA d.o.o., AD Plastik d.d. (Hrvaška), Plastal (Švedska), Rosa Plast due s.r.l. (Italija)</i>

Vir: Podatki priglasitelja.

45. Tržni deleži priglasitelja so na vseh upoštevni trgih nižji od 30 %, saj ima priglasitelj najvišji tržni delež na trgu proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas, kjer je v letu 2017 ocenjeni tržni delež znašal [10-20] %.
46. Priglasitelj navaja, da ne pričakuje, da bi do večjega poslovnega sodelovanja med podjetji, udeleženi v koncentraciji, prišlo po uspešnem zaključku predvidene koncentracije. Po mnenju priglasitelja bi bila bolj obsežna vertikalna integracija med podjetji Iskra ISD, Kovinoplastika Lož, Tomplast in Teraplast ter skupino ELAN sicer možna in bi podjetja potencialno med seboj lahko sodelovala še v dodatnih razmerjih dobaviteljev in kupcev, vendar zgolj na poslovni podlagi, ker bi bilo načrtovanje tovrstne integracije poslovanja v nasprotju z namenom poslovanja investicijskega sklada, ki je začasno investiranje³⁹ v posamezna perspektivna podjetja, v katerih se pričakuje rast poslovanja in je mogoče predvideti zaslužek ob ločeni odprodaji posamezne investicije, tako imenovanem izstopu sklada iz podjetja in s tem ustvarjanje čim večje vrednosti za investitorje sklada. Če bi priglasitelj svoje investicije vertikalno integriral in želel optimizacijo doseči preko konsolidacije poslovanja, bi to sicer pomenilo določene prednosti, dokler so podjetja vključena v isto skupino, vendar bi takšna konsolidacija kasneje otežila uspešno prodajo posamezne investicije ob izstopu sklada, izstop pa bi bil tudi manj dobičkonosen. Tudi zato vsa podjetja, ki so vključena v skupino KJK Fund, KJK Fund II ali KJK Fund III, po navedbah priglasitelja med seboj poslujejo na čisti poslovni podlagi in pod enakimi pogoji, kot veljajo za poslovanje s podjetji, ki niso del navedenih skupin. Tako naj bi po izvedbi predlagane koncentracije navedena podjetja poslovala tudi s podjetji skupine ELAN.⁴⁰
47. Glede na tržne deleže, ki jih bo doseglo združeno podjetje po izvedeni koncentraciji na posameznih upoštevni trgih, Agencija ugotavlja, da vertikalni učinki, ki bodo nastali kot posledica koncentracije podjetij KJK Fund III in ELAN, zlasti zaradi nizkih tržnih deležev, ki jih dosega združeno podjetje na večini upoštevni trgov, kjer prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženi podjetij in zaradi omejene tržne moči, ne bodo povzročili bistvenega omejevanja učinkovite konkurence. Ker bo po izvedeni koncentraciji 30 % tržni delež združenega subjekta presežen samo na trgu setov alpskih smuči in vezi (tržni delež skupine ELAN znaša med 30 in 40 %), je Agencija proučila le vertikalne povezave s trgom proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas.

³⁹ Akt o ustanovitvi KJK Fund III v svojem tretjem členu pravi, da je sklad ustanovljen za omejeno obdobje osmih let z možnostjo dvakratnega podaljšanja za eno leto.

⁴⁰ Dokument št. 3061-5/2019-17.

48. Priglasitelj navaja, da je v zadnjih nekaj letih Kovinoplastika Lož sodelovala s skupino ELAN, in sicer kot dobavitelj [REDACTED]. S prodajo omenjenega proizvoda skupini ELAN je Kovinoplastika Lož v zadnjih treh letih ustvarila naslednji promet: [REDACTED] EUR v letu 2016, [REDACTED] EUR v letu 2017 in [REDACTED] EUR v letu 2018. V vseh treh letih je ta promet predstavljal manj kot [REDACTED] prometa v celotni prodaji podjetja Kovinoplastika Lož⁴¹. Kovinoplastika Lož je konec leta 2018 prenehala z dejavnostjo brizganja plastike, v prihodnje bo zgoraj navedene proizvode skupini ELAN dobavljalo podjetje iz skupine Iskra ISD⁴². Pod predpostavko, da se obseg nabav zadevnih proizvodov skupine ELAN ne bo bistveno spremenil, tudi za skupino Iskra ISD to poslovno sodelovanje ne bo pomembno po velikosti⁴³, oziroma bo predstavljal manj kot [REDACTED] skupnih konsolidiranih prihodkov skupine Iskra ISD. Pri tem želi priglasitelj poudariti, da gre za proizvod, ki bi ga brez težav lahko proizvedel tudi katerikoli drug ponudnik izdelkov iz brizgane plastike. Proizvajalci brizganih plastičnih izdelkov namreč proizvajajo različne, medsebojno nezamenljive izdelke, glede na orodje (kalup), ki ga vstavijo v brizgalni stroj. Običajno posamezni naročnik pri proizvajalcu brizganih plastičnih izdelkov naroči izdelavo točno določenega izdelka, ki ga proizvajalec izdelava s pomočjo orodja (kalupa), ki ga vstavi v brizgalni stroj. Ker je lastnik kalupa največkrat naročnik, se lahko le-ta kadarkoli odloči in orodje ter proizvodnjo izdelka prenese na drugega bolj konkurenčnega proizvajalca brizganih plastičnih izdelkov⁴⁴.
49. Agencija meni, da se pogajalska moč združenega podjetja na trgu proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas zaradi obstoja občutne stopnje tržne moči na trgu setov alpskih smuči in vezi, ne bo znatno povečala in združeno podjetje ne bo moglo bistveno vplivati na pogoje konkurence na trgu proizvodnje drugih izdelkov iz plastičnih mas. Negativni učinki predmetne vertikalne koncentracije so po mnenju Agencije malo verjetni.
50. Agencija zaključuje, da predmetna koncentracija ne omogoča zmanjšanja ali ne onemogoča učinkovite konkurence na trgu, kljub temu da prihaja do vertikalnih povezav na upoštevni trgih, saj udeleženca koncentracije in z njimi povezana podjetja v skupini ne dosegajo tržnih deležev, ki bi jim omogočili vzpostavitev oziroma krepitev prevladujočega položaja, ki bi lahko privedel do preprečevanja dostopa do proizvodov oziroma storitev, ki jih prodajajo v koncentraciji udeležena podjetja oziroma do izključitve konkurentov na kateremkoli izmed trgov, torej do omejitve dostopa. Prav tako združitev podjetij ne bo spremenila narave konkurence na upoštevni trgih tako, da bi se podjetja, ki prej niso usklajevala svojih ravnanj, po izvedeni koncentraciji bolj verjetno usklajevala in dvigovala cene ali na drug način škodovala učinkoviti konkurenci.

IV. ZAKLJUČEK

51. Na podlagi posredovanih podatkov priglasitelja koncentracije in ob upoštevanju drugih razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo podjetij KJK Fund III in ELAN ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, zato je Agencija na podlagi 3. odstavka 46. člena ZPOmK-1 odločila, kot izhaja iz izreka te odločbe.

⁴¹ Iz Konsolidiranega letnega poročila skupine Kovinoplastika Lož za leto 2017 izhaja, da so čisti prihodki iz prodaje za leto 2017 znašali 69.012.468 EUR, vir: AJPES.

⁴² Dokument št. 3061-5/2019-17.

⁴³ Iz Konsolidiranega letnega poročila skupine Iskra ISD za leto 2017 izhaja, da so čisti prihodki iz prodaje za leto 2017 znašali 46.913.242 EUR, vir: AJPES.

⁴⁴ Odločba Agencije 3061-27/2015-387, str. 12.

V. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA

52. V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku⁴⁵ mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz druge točke izreka.

POUK O PRAVNEM SREDSTVU

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva ulica 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodil:
Andrej Gotob

Andrej Matvoz
predsednik senata



Vročiti:

- KJK Fund III S.C.A. SICAV-RAIF, 412F, Route d'Esch, L-2086 Luxembourg, Veliko vojvodstvo Luksemburg - **osebno po ZUP; po pooblaščenju:** Odvetniška družba Odvetniki Šelih & partnerji, o.p., d.o.o., Komenskega ulica 36, 1000 Ljubljana.

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

Objaviti:

- Izrek odločbe se objavi na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.

⁴⁵ Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/09 popr.), 8/10 in 82/13.